



**UTC Fire & Security**

A United Technologies Company

# 1X Sistemi intelligenti convenzionali per la rivelazione degli incendi

Una pratica guida sui principali punti di forza del prodotto



# Generazione X

Sviluppata per incontrare le Tue aspettative ...  
... nel modo più intelligente

I sistemi per la protezione ambientale della serie 1X sono parte integrante della nuova generazione X.

Generazione X è composta da una gamma di centrali per la rivelazione incendi di tipo convenzionale e analogico/indirizzata di nuova generazione in grado di coprire una vasta gamma di esigenze, siano esse piccole applicazioni stand-alone quali piccoli negozi sia sistemi molto complessi dove risulti necessaria una gestione tramite più centrali collegate in un network ed interfacciate ad un unico centro di supervisione.

Generazione X è in grado di garantire la massima flessibilità per soddisfare pienamente tutte le aspettative del cliente. Dal nuovo progetto, all'espansione, all'ampliamento, qualsiasi cosa sarà possibile.

Scopo di questa guida è quello di evidenziare tutti i benefici che si potranno ottenere con l'utilizzo della serie 1X. Per le centrali di rivelazione incendi analogico/indirizzate della serie 2X sarà disponibile uno specifico documento.



# 1X

## Sistemi di protezione

Progettati per utenti finali

Sviluppati per installatori di sistemi di protezione ambientale

Le centrali Aritech per la rivelazione degli incendi serie 1X utilizzano processori intelligenti dell'ultima generazione che garantiscono soluzioni semplici per la realizzazione di sistemi medio-piccoli in applicazioni convenzionali.

Un design elegante e moderno ne consente la giusta integrazione in ogni ambiente. Le delicate curvature della parte frontale offrono un elemento distintivo di eleganza. I controlli sono inseriti in un singolare pannello di lexan nero.

Sviluppate per sistemi di tipo convenzionale e con una ampia gamma di moduli e schede opzionali, questa tipologia di prodotto risulta estremamente facile e veloce da configurare garantendo una versatilità della quale beneficeranno sia gli installatori che gli utenti finali.

Questa guida è stata realizzata per evidenziare i principali punti di forza della famiglia 1X ed essere così uno strumento di vendita per presentare al meglio i vantaggi che l'utilizzo di questi sistemi possono garantire.

Uno tra i più importanti punti di forza della famiglia 1X è la sicurezza che avrà il cliente di interfacciarsi con una realtà che sarà sempre presente nel futuro. Aritech rappresenta una istituzione per tecnologia e innovazione oltre che sinonimo di rispetto per generazioni. I sistemi di rivelazione incendi 1X sono progettati per utenti finali in un contesto di innovazione e tecnologia che consentiranno all'installatore di superare le aspettative del Suo cliente.



# Sviluppata per installatori di sistemi

**Una semplice installazione ed una facile manutenzione danno alla serie 1X un valore aggiunto estremamente importante ed utile per incrementare i propri ricavi**

Quali installatori di sistemi per la protezione ambientale, il Vs. principale obiettivo sarà quello di fornire impianti estremamente affidabili e che Vi garantiscano giusti ricavi. È fondamentale poter preventivare nel modo più corretto ogni attività al fine di poter presentare una dettagliata e competitiva offerta al Vostro cliente. Un sistema che presenti difficoltà installative o che richieda più tempo di quello preventivato porterà a costi non immaginati e soprattutto potrebbe rovinare il rapporto di fiducia con il cliente.

I sistemi di protezione 1X sono facili da installare, veloci e semplici da mantenere. Lavorano per Voi aiutandoVi a mantenere i costi di installazione previsti, contribuendo ad ottenere i giusti ricavi eliminando spese superflue. Attraverso le funzionalità mirate alla riduzione dei tempi tecnici di installazione e programmazione, non solo otterrete prodotti affidabili ma anche migliori margini operativi che potranno essere riutilizzati per essere più competitivi nelle offerte o semplicemente, essere accantonati per necessità future. Tutto ciò non escludendo anche la possibilità di trasferire tali vantaggi economici al proprio cliente al fine di acquisire nuovi lavori e sviluppando così una giusta strategia nel lungo periodo.

## Punti di forza nel risparmio di tempo per l'installatore

- Semplice programmazione ed impostazione del sistema
- Facile configurazione dei moduli e schede opzionali
- Identificazione dello stato di guasto zona

### Benefici per l'installatore

Una facile e veloce programmazione ed impostazione del sistema è essenziale per chi opera in campo. Sono disponibili 2 diverse modalità di programmazione; quella standard e quella avanzata. I sistemi 1X sono completamente programmabili attraverso il pannello frontale ed ogni modalità di programmazione potrà essere utilizzata dall'installatore che la definirà in funzione alla complessità del sistema. Questo consentirà di ridurre il tempo che normalmente si spende nelle operazioni di inserimento dei dati con l'obiettivo di ottenere la massima efficienza nel minore tempo possibile.

La modalità di programmazione standard consente una veloce ed efficiente messa in marcia del sistema. Con pochi e semplici comandi dal pannello frontale, 1X abilita automaticamente le funzioni di default già programmate e personalizzate in fabbrica; questa importante caratteristica consente un notevole risparmio di tempo e semplifica la fase di installazione ed impostazione.

Il pannello frontale di programmazione di 1X con il suo intuitivo interfaccia utente consente all'installatore di adattare, in forma veloce e semplice, i dati impostati per default alle eventuali esigenze specifiche.

La modalità di programmazione avanzata consente veloci modifiche delle impostazioni per adattarsi alle richieste specifiche di sistema. Tramite le funzioni avanzate del menù è possibile interfacciarsi al potente software di configurazione e diagnosi che consentono all'installatore di accedere in modo semplice a tutte le funzionalità garantite dall'organizzato motore di programmazione di 1X.

In questa fase l'installatore potrà velocemente ed efficacemente programmare la centrale, muoversi all'interno delle impostazioni definite e configurare moduli e schede opzionali.

L'installatore potrà inoltre beneficiare dell'esclusiva indicazione dello stato di guasto zona utile per individuare anomalie ed identificare possibili soluzioni. La particolare struttura delle centrali serie 1X consente la facile rimozione dell'elettronica interna e l'installazione del solo cabinet già nella fase di costruzione dell'edificio salvaguardando così le parti elettroniche da possibili alterazioni. L'attivazione della procedura di test effettuata da un solo tecnico velocizza inoltre le attività di controllo del sistema.



I contratti di servizio e manutenzione possono rappresentare un'importante parte dei ricavi aziendali. Spesse volte tali contratti sono negoziati sulla base di un costo fisso e per un definito periodo; risulta quindi estremamente importante operare su sistemi in grado di garantire un intervento facile e veloce.

I pochi e non frequenti interventi che 1X richiede, consentono al servizio tecnico di mantenere più sistemi in più siti con lo stesso numero di personale e veicoli che normalmente necessiterebbero; le funzionalità di programmazione e diagnostica di 1X risultano un grande vantaggio per tale fine fornendo opportunità di ricavi economici e nel contempo mantenere ottimi rapporti con l'utente del sistema.

1X offre anche l'opportunità di garantire interventi sempre più tempestivi. L'informazione di richiesta manutenzione per sensore sporco che 1X è in grado di generare, darà l'opportunità di anticipare l'intervento prima che l'operatività del sistema venga pregiudicata.

La segnalazione di richiesta manutenzione dei sensori previene falsi allarmi e conseguenti chiamate al servizio tecnico e favorisce una sempre più positiva relazione con l'utente del sistema. Una buona relazione con l'utente del sistema garantirà non solo una facilità nel rinnovo del contratto di manutenzione ma anche la possibilità di fornire ampliamenti, aggiornamenti o nuove installazioni su altre proprietà possedute dall'utente stesso.

## **Punti di forza nel risparmio del tempo per il servizio tecnico**

- Programmazione completa dal pannello frontale
- Semplici e complete funzioni diagnostiche
- Identificazione dello stato di guasto zona
- Modifiche di programmazione incrementali

### **Benefici per il servizio tecnico**

Risparmi nei tempi di programmazione e di ricerca dei guasti garantiranno ricavi in crescita con bassi costi di lavoro. Attraverso il menù di manutenzione disponibile, il sistema 1X potrà visualizzare le principali segnalazioni/diagnosi di guasto al personale del servizio tecnico. Questa preziosa innovazione di 1X consentirà al servizio tecnico di programmare gli interventi manutentivi senza peraltro la necessità di utilizzare particolari strumenti od equipaggiamenti.

Qualora risultasse necessario un intervento, il tecnico potrà disporre di importanti informazioni come ad esempio l'indicazione delle zone con sensori ottici in stato di richiesta manutenzione (valori di sporco oltre la soglia consentita), zone in stato di anomalia con indicazione della anomalia stessa. Disponendo di tali indicazioni, verrà drasticamente ridotto il tempo di intervento; situazione che sicuramente sarà apprezzata dal servizio tecnico e dal cliente finale.

La semplicità con la quale il sistema 1X è stato progettato, consentirà l'aggiunta di dispositivi o la programmazione di nuove zone con tempi estremamente ridotti. L'innovativo sistema avanzato di programmazione, consente l'impostazione di nuove zone preservando la programmazione già presente. Questo consentirà al servizio tecnico di effettuare modifiche nella totale tranquillità. Il sistema è stato anche progettato per prendersi cura dell'impianto gestendone i vari dettagli funzionali al fine di ottimizzare le tempistiche di intervento e di garantire, negli stessi tempi operativi, interventi su più impianti utilizzando lo stesso numero di tecnici e di veicoli. Tutto questo per garantire il migliore servizio e professionalità.



# Progettata per l'utente del sistema

La serie 1X si integra pienamente nell'ambiente garantendo la massima affidabilità e sicurezza negli anni futuri

Utenti finali e responsabili dei servizi dimostrano particolare interesse nella riduzione dei costi installativi e manutentivi. Per l'utente finale, un sistema è una parte dell'edificio che merita poche attenzioni almeno fino al momento in cui possono presentarsi problemi. La preoccupazione principale è che il sistema sia una fonte di problematiche e cioè un ambiente con continue fasi di allarme senza nessun motivo apparente. Tali condizioni porterebbero ad avere gli occupanti dell'edificio insoddisfatti ed insensibili ad eventuali situazioni di pericolo reale oltre all'esposizione a sanzioni pecuniarie per l'utente finale. Redditività e produttività sono gli obiettivi aziendali da soddisfare pienamente e con tutti i mezzi. Il sistema 1X si identifica in questi concetti attraverso un semplice funzionamento ed una facile manutenzione.

È importante evidenziare all'utente finale la svolta nell'efficienza dei sistemi che 1X rappresenta. La tecnologia utilizzata consente di integrare completamente il sistema nella struttura edile/organizzativa dell'edificio rendendolo "poco visibile" e quindi estremamente efficiente nelle valutazioni dell'utente finale. 1X sarà più efficiente, più affidabile, più stabile di ogni altro sistema convenzionale; offrirà grande flessibilità e sarà meno soggetto a segnalazioni improprie di allarme.

Fino ad oggi tecnologie come quelle utilizzate da 1X non erano disponibili per i più comuni sistemi di piccole dimensioni. Tali caratteristiche erano proprie solo di sistemi di livello superiore solitamente con centrali analogico/indirizzate, in installazioni e manutenzioni complesse e di norma con costi molto elevati. I sistemi 1X consentono di trasferire i vantaggi di tali sistemi anche verso applicazioni di piccole dimensioni consentendo agli utenti del sistema di realizzare e gestire ambienti più sicuri.

Una veloce installazione ed un limitato servizio tecnico saranno particolarmente apprezzati dagli utenti del sistema. L'evoluzione tecnologica di 1X consentirà di ridurre significativamente le segnalazioni di allarme improprio e quindi sempre più frequentemente, si opererà per l'utilizzo di questi sistemi convenzionali intelligenti a scapito dei precedenti sistemi convenzionali standard. I vantaggi successivi all'installazione dovuti al risparmio di tempo nelle fasi di intervento e manutenzione non faranno che evidenziare sempre più i vantaggi economici e di sicurezza raggiungibili.

La certezza e la tranquillità nell'utilizzo dei nostri prodotti è anche garantita dalle certificazioni disponibili. Parti terze controllano e certificano i nostri prodotti nel rispetto delle più restrittive condizioni indicate negli standard di riferimento EN54:2 e EN54:4 e CPD oltre ai requisiti presenti nello standard di sistema EN54:13; tale certificazione garantisce così le funzionalità prescritte all'intero sistema installato.

## Punti di forza nella semplificazione della gestione per gli utenti di sistema...

- Semplice ed intuitivo pannello frontale di controllo
- Riduzione dei falsi allarmi
- Riduzione dei tempi di guardia nelle fasi di installazione
- Facile e rapida manutenzione
- Visite di manutenzione semplificate
- Piacevole estetica della centrale e dei dispositivi In campo

### Benefici per l'utente del sistema

Spesso volte gli utenti finali riservano maggiori attenzioni all'edificio nel suo complesso piuttosto che al singolo sistema di rivelazione incendi. Un sistema in grado di garantire un funzionamento libero da preoccupazioni è sicuramente una chiave di vendita fondamentale. La veloce programmazione da parte dell'installatore associata all'alta efficienza da parte del servizio tecnico e manutentivo fa del sistema 1X la migliore scelta per la realizzazione di sistemi di dimensioni medio/piccole.

La semplice ed intuitiva funzionalità del pannello di controllo consente agli operatori una facile gestione del loro sistema 1X; operazioni semplici che non richiedono la lettura di complessi manuali d'uso soprattutto nelle delicate fasi di gestione di un allarme né chiamate verso il servizio tecnico come per esempio nelle situazioni di mancata energia elettrica.

1X è un sistema di rivelazione incendi espressamente realizzato per piccole installazioni proprie nell'utilizzo di sistemi convenzionali. Con 1X l'utente del sistema avrà ora accesso ad una tecnologia innovativa che solo fino a poco tempo fa era difficilmente associabile ai bassi budget di spesa disponibili per impianti similari.

Questi sistemi intelligenti consentono all'utente finale di aggiornare nel modo più semplice e veloce le precedenti ed ingombranti centrali di controllo. Le centrali 1X potranno utilizzare la maggior parte dei precedenti cablaggi senza nessuna perdita prestazionale. Tale caratteristica consente di ottimizzare eventuali spese di ricablaggio oltre a non risultare invadente per gli occupanti dell'edificio.

L'utente finale potrà anche beneficiare della possibilità di utilizzare il sistema parzialmente e con una programmazione di default per i sensori installati in attesa del completamento dell'impianto e della definitiva programmazione della centrale. Tale funzionalità consentirà eventuali risparmi sui costi di guardia durante la fase installativa del sistema.

Attraverso la compensazione automatica della soglia di allarme che i rivelatori consentono, 1X sarà in grado di monitorare costantemente la sensibilità dei rivelatori stessi. I rivelatori convenzionali intelligenti sono in grado di modificare la propria sensibilità al fine di compensare differenti condizioni ambientali quali l'accumulo di polvere e l'umidità. Al raggiungimento di una determinata soglia di attenzione, 1X fornirà una segnalazione locale specifica senza attivare le uscite programmabili di allarme. Tale funzionalità potrà ridurre il rischio di falsi allarmi ed eviterà l'evacuazione degli occupanti dall'edificio con le conseguenti difficoltà riorganizzative.

La diagnosi locale dei rivelatori consentirà di effettuare facili e veloci manutenzioni; questo non creerà disagi per gli occupanti dell'edificio e le zone sensibili dell'edificio rimarranno sicure.

Un approccio verso un design semplice caratterizza l'estetica delle centrali di controllo 1X. La loro forma ne consentirà l'installazione anche in ambienti con architettura complessa e ricercata. Le linee morbide del pannello frontale ne rappresentano una caratteristica distintiva. I controlli sono inseriti in un singolare pannello di lexan nero.

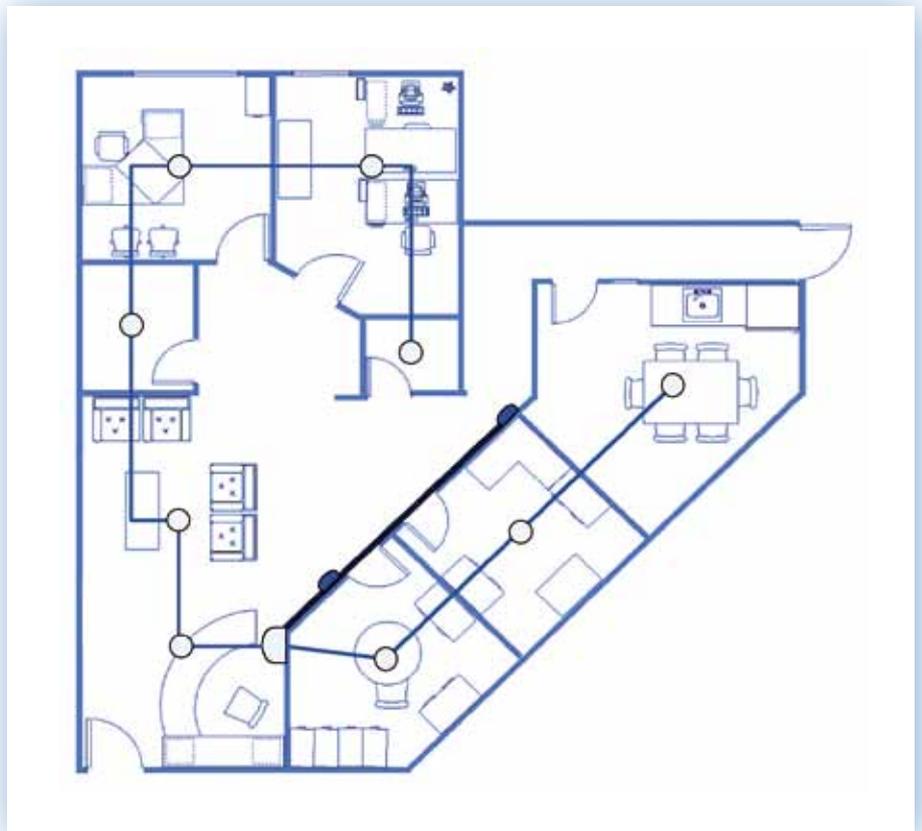
L'eleganza della forma ed il basso profilo dei sensori completano il piacevole design dei sistemi 1X che diventa, per gli utenti finali, una apprezzata attrattiva.

Per l'utente finale la provata affidabilità dei sistemi convenzionali associata alla lunga storia ed esperienza maturata da UTC Fire & Security rappresenterà una garanzia che la loro centrale di controllo 1X, una volta installata, fornirà la massima affidabilità e sicurezza negli anni futuri.

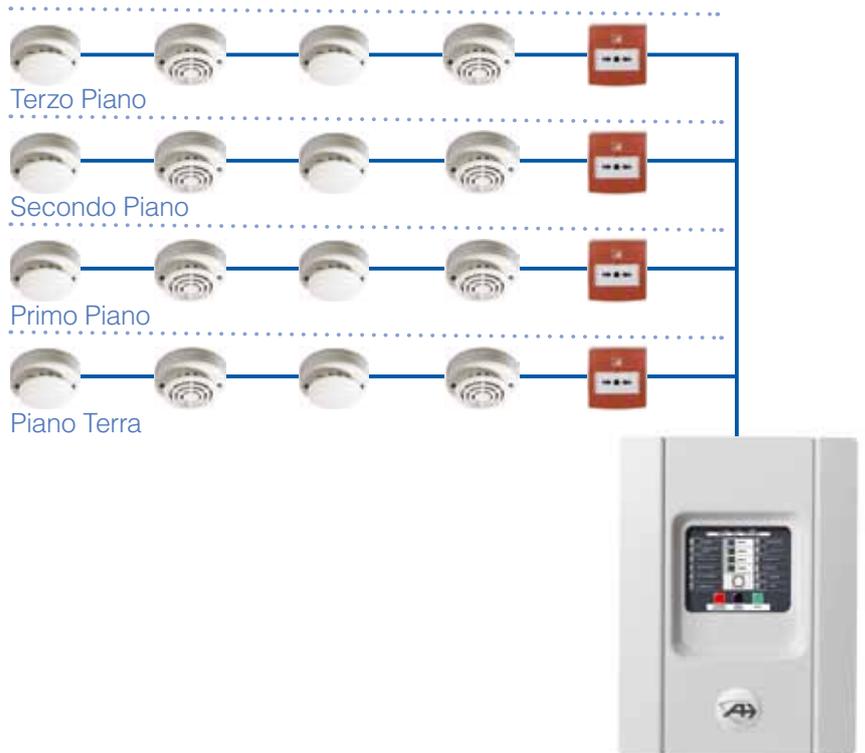
## Applicazioni

### Tecnologia convenzionale per:

- Scuole
- Dormitori
- Asili
- Case di cura
- Ospedali
- Cliniche
- Negozi
- Ristoranti
- Cinema
- Uffici
- Banche
- Magazzini
- Residence
- Hotels e motels
- Fabbriche
- ecc.

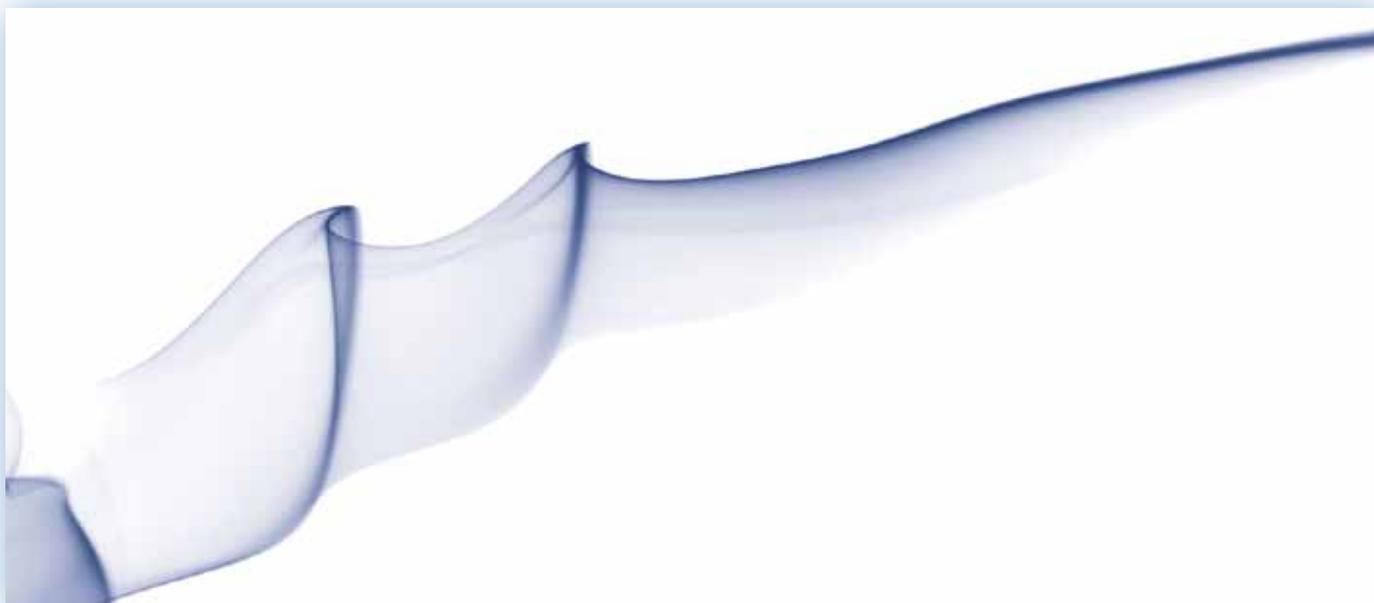


### Multipiano



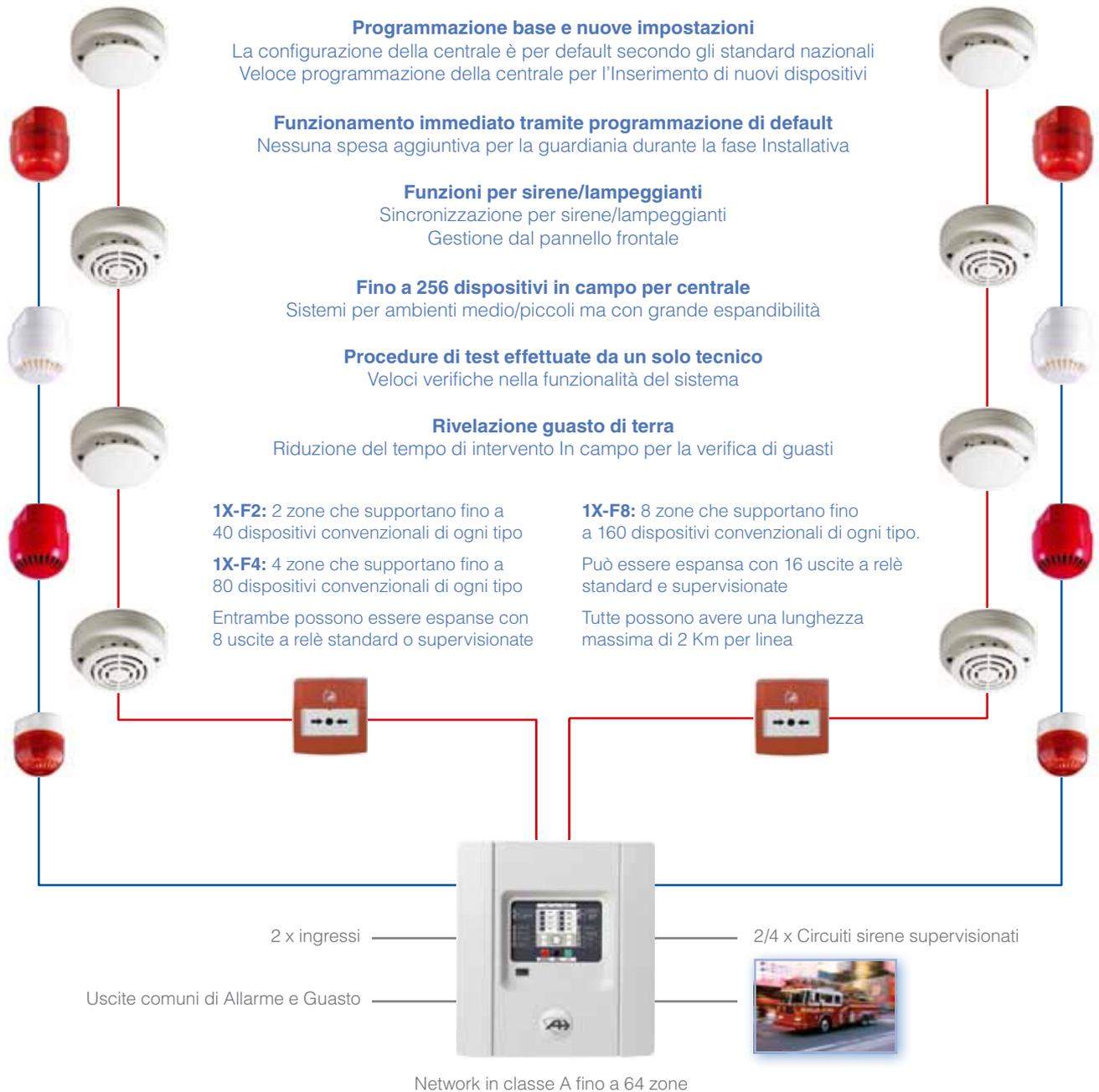
## Sommario dei punti chiave per la vendita

Innovazione disponibile	Punti chiave di vendita	Tipologia clienti
Funzionamento immediato con programmazione di default	Nessuna spesa aggiuntiva per la guardiana durante la fase installativa. Collegato e protetto	Utenti finali, responsabili dei servizi e proprietari di edifici
Uscite programmabili sirene	Consente di attuare ritardi nelle attivazioni delle sirene evitando l'evacuazione degli occupanti fino alla situazione di pericolo reale	
Utilizzo cablaggi esistenti	Adeguamenti con costi bassi senza la necessità di Interventi distruttivi	
Fino a 256 elementi in campo convenzionali per centrale	Sistemi per ambienti medio/piccoli ma con grande espandibilità	
Fino a 64 zone in Network	Applicazioni convenzionali in sistemi estesi	
Network con centrali 2X	Integrazione fra sistemi convenzionali e analogici	
Cablaggi In classe B per rivelatori	Configurazione flessibile dei dispositivi per la protezione da guasti	
Rivelatori multicriterio	Riduzione dei falsi allarmi e grande sensibilità al fuoco	
Test rivelatori	Visite di manutenzione programmate semplificate	
Rivelazione intelligente	Veloce risposta agli allarmi, riduzione dei falsi allarmi, manutenzione a basso costo, compensazione automatica della sensibilità	
Controllo sirene supervisionato	Sincronizzazione per sirene/lampeggianti con gestione dal pannello frontale	Installatori
Fino a 2 Km di lunghezza del cavo	Sistemi di controllo ambientali efficienti ed economici per ambienti medio/piccoli ed edifici multipiano	
Procedura di manutenzione gestita dal singolo tecnico	Manutenzione semplificata e con costi ridotti	
Veloce installazione dei componenti all'interno del cabinet	Rimozione facilitata dell'elettronica interna al fine di evitare guasti durante la fase di installazione	
Configurazione elettronica	Nessun dip-switch da impostare per una veloce programmazione	
Impostazioni automatiche nella fase di programmazione	La modalità di programmazione prevede veloci impostazioni e nessuna ulteriore configurazione riducendo le possibilità di errori. Configurazione semplificata per l'aggiunta di ulteriori dispositivi	Servizio tecnico
Rivelazione guasto di terra	Riduzione del rischio di guasto dovuto a cablaggi errati	
Programmazione dal pannello frontale	Scelta del metodo di programmazione con impostazioni semplificate al fine di ridurre il tempo di intervento	
Diagnosi e report guasti	Veloci interventi tecnici	
Segnalazione rivelatore sporco (richiesta manutenzione)	Possibilità di definire e prevedere le tempistiche di intervento	



# 1X

## I vantaggi



## Sommario prodotti

### **1X-F2 Centrale rivelazione incendi**

Fornita con linguaggio locale ed equipaggiata di 2 zone, può supportare fino a 40 dispositivi di ogni tipo oltre a 2 uscite a relè supervisionate per sirene. Sono anche disponibili 2 uscite a relè dedicata alla segnalazione di allarme e guasto e 2 ingressi programmabili per monitoraggio e controllo. Tramite moduli opzionali, le uscite disponibili potranno essere espanso fino a 8 uscite controllate o non controllate.

### **1X-F4 Centrale rivelazione incendi**

Fornita con linguaggio locale ed equipaggiata di 4 zone, può supportare fino a 80 dispositivi di ogni tipo oltre a 4 uscite a relè supervisionate per sirene. Sono anche disponibili 2 uscite a relè dedicata alla segnalazione di allarme e guasto e 2 ingressi programmabili per monitoraggio e controllo. Tramite moduli opzionali, le uscite disponibili potranno essere espanso fino a 8 uscite controllate o non controllate.

### **Network di centrali rivelazione incendi**

Il network consente il collegamento di centrali per un massimo di 64 zone in configurazione centrale o ripetitore.

### **1X-1F8 Centrale rivelazione incendi**

Fornita con linguaggio locale ed equipaggiata di 8 zone, può supportare fino a 160 dispositivi di ogni tipo oltre a 4 uscite a relè supervisionate per sirene. Sono anche disponibili 2 uscite a relè dedicata alla segnalazione di allarme e guasto e 2 ingressi programmabili per monitoraggio e controllo. Tramite moduli opzionali, le uscite disponibili potranno essere espanso fino a 16 uscite controllate o non controllate.



## Moduli opzionali disponibili

- **2010-1-RB** Modulo relè con 4 uscite. Equipaggiato di uscite relè C/NA/NC non controllate.
- **2010-1-SB** Modulo relè con 4 uscite controllate. Equipaggiato di uscite relè controllate a 24Vcc.
- **2010-1-NB** Interfaccia Network fino a 32 nodi.

## Rivelatori e basi compatibili

### Serie Dx700

- **DB702** Base standard
- **DP721I** Rivelatore ottico di fumo intelligente
- **DP721R** Rivelatore ottico di fumo intelligente con relè
- **DP721RT** Rivelatore multisensore ottico/termico intelligente con relè
- **DP721T** Rivelatore multisensore ottico/termico intelligente
- **DT713-5** Rivelatore termovelocimetrico Intelligente classe A2R
- **DT713-5R** Rivelatore termovelocimetrico Intelligente classe A2R con relè
- **DT713-7** Rivelatore termovelocimetrico Intelligente classe B

## Elementi di campo compatibili

### Avvisatori manuali compatibili

#### Serie DMN700

- Per esterno, rosso, per montaggio a superficie e con vetrino o elemento ripristinabile
- Per interno, rosso, montaggio a superficie o incassato, con o senza LED e con vetrino o elemento ripristinabile

#### Serie DM800

- Per interno, rosso, custodia in metallo o plastica

### Sirene/lampeggianti compatibili

- Sirena elettronica rossa o bianca, multitono, base bassa o alta
- Sirena con tamper bianca, multitono, base alta con anti-tamper
- Sirena elettronica rossa o bianca con lampeggiante, multitono, base bassa o alta
- Base rossa o bianca con sirena elettronica, multitono
- Sirena elettronica per esterno rossa con lampeggiante ad alta potenza
- Sirena elettronica rossa, multitono ad alta potenza
- Sirena elettronica rossa con lampeggiante, multitono ad alta potenza
- Lampeggiante Xenon con base bianca, lente rossa gialla o trasparente
- Lampeggiante LED rosso o bianco, base bassa o alta, lente rossa, gialla o trasparente
- Lampeggiante Xenon rosso o bianco ad alta potenza, base alta, lente rossa, blue, verde, gialla, trasparente

### Campane

- Campana 6" o 8", da interno o esterno

### Area a rischio di esplosione

- Barriera galvanica per utilizzo con serie AS370/FA370
- Suoneria IS Rossa, multitono
- Suoneria HA Rossa, multitono
- Lampeggiante LED IS Lente rossa o trasparente
- Lampeggiante Xenon HA Lente rossa o gialla

### Magneti e dispositivi di tenuta porte

- FE200 400N, per superficie o incasso, a parete o pavimento, con o senza pulsante di sblocco
- FE260 400N, con tubo di adattamento universale, 175mm, 325mm o 475mm
- FE500 Certificato VdS, per superficie, incasso o a pavimento, standard, per esterno o explosion-proof

## Documenti disponibili

- 1X-UM Manuale utente
- 1X-IM Manuale di Installazione e commissioning
- 1X-LF Datasheet prodotto



**UTC Fire & Security**

A United Technologies Company

[www.utcfssecurityproducts.it](http://www.utcfssecurityproducts.it)

© 2012 UTC Fire & Security. All rights reserved.  
Ref. 0923 1X SG IT

**Get trained!**  
[www.utcfsuniversity.eu](http://www.utcfsuniversity.eu)

